

# 多言語生活情報「ハローちば」 多语种生活信息手册“您好千葉”

## 目次

|   |   |
|---|---|
| 1 | 緊急時のために<br>緊急時の連絡先<br>各種相談窓口  |
| 2 | 災害対策<br>防災情報<br>日ごろの備え<br>地震が起こったら<br>台風・大雨<br>火事   |
| 3 | 行政手続き<br>居住地の（変更）届出<br>マイナンバー制度<br>結婚をしたとき〔婚姻届〕<br>離婚をしたとき〔離婚届〕<br>妊娠したとき〔母子健康手帳〕<br>子どもが生まれたとき〔出生届〕<br>子どもを養育するとき〔児童手当〕<br>亡くなったとき〔死亡届〕<br>自動車、土地、家を買ったり、権利に係わる<br>契約をするとき〔印鑑登録〕<br>在留の手続き<br>税金 |
| 4 | 健康管理<br>医療機関<br>医療保険<br>介護保険<br>健診（検診）<br>母子健康手帳<br>予防接種  |

## 目录

|   |   |
|---|---|
| 1 | 紧急时须知<br>紧急时的联络方法..... 1<br>各种咨询窗口..... 3   |
| 2 | 灾害对策<br>防灾信息..... 9<br>平时的准备..... 9<br>地震发生时..... 11<br>台风・大雨..... 13<br>火灾..... 14   |
| 3 | 行政手续<br>居住地的（变更）申报..... 15<br>个人编号制度..... 15<br>结婚时“结婚登记”..... 16<br>离婚时“离婚登记”..... 16<br>怀孕时“母子健康手册”..... 17<br>孩子出生时“出生登记”..... 17<br>养育孩子时“小孩补贴”..... 17<br>死亡时“死亡登记”..... 18<br>购买汽车、土地、房屋、签署有关权利的合同同时.. 18<br>“印鉴登记”<br>在留手续..... 18<br>税金..... 24 |
| 4 | 健康管理<br>医疗机构..... 28<br>医疗保险..... 29<br>看护保险..... 30<br>体检..... 30<br>母子健康手册..... 31<br>预防接种..... 31  |

|   |  |
|---|--|
| 5 | <small>きょういく</small><br><b>教育</b><br><small>にほん きょういくせいど</small><br>日本の教育制度<br><small>ようちえん ほいくじょ</small><br>幼稚園・保育所<br><small>しょうがっこう ちゅうがっこう</small><br>小学校・中学校<br><small>とちゅうにゅうがく へんにゅうがく</small><br>途中入学（編入学）<br><small>こうとうがっこう</small><br>高等学校<br><small>だいがく たんきだいがく</small><br>大学・短期大学<br><small>にほん ごきょういく</small><br>日本語教育  |
| 6 | <small>ろうどう</small><br><b>労働</b><br><small>にほん しゅうろう</small><br>日本で就労するには<br><small>にほん しごと さが</small><br>日本で仕事を探すとき《公共職業安定所<br>（ハローワーク）》<br><small>ろうどうけいやく ていけつ</small><br>労働契約の締結<br><small>ろうどうそうだん</small><br>労働相談<br><small>ろうどうほけんせいど</small><br>労働保険制度<br><small>ねんきんせいど こくみんねんきん こうせいねんきんほけん</small><br>年金制度（国民年金・厚生年金保険）   |
| 7 | <small>す</small><br><b>住まい</b><br><small>いえ か</small><br>家やアパートを借りるとき<br><small>でんき すいどう</small><br>電気・ガス・水道<br><small>ひっこ</small><br>引越し  |
| 8 | <small>く</small><br><b>暮らし</b><br><small>にほん しゅくじつ</small><br>日本の祝日<br><small>おぼ べんり じょうほう</small><br>覚えておくと便利なミニ情報<br><small>しより</small><br>ゴミの処理<br><small>か</small><br>ペットを飼うとき<br><small>もの か う</small><br>物を買ったり、サービスを受けて、トラブル<br>にあったとき<br><small>ぎんこう こうざ かいせつ</small><br>銀行で口座を開設するとき<br><small>こうきょうりようきん しはらい</small><br>公共料金の支払<br><small>しんぶん</small><br>新聞<br>テレビ・ラジオ<br><small>としょかん</small><br>図書館<br><small>かんこう</small><br>観光 |

|   |   |
|---|---|
| 5 | <b>教育</b><br>日本教育制度 ..... 33<br>幼稚園和保育园 ..... 34<br>小学、初中 ..... 34<br>中途入学（插班入学） ..... 34<br>高中 ..... 34<br>大学、短期大学 ..... 36<br>日语教育 ..... 37   |
| 6 | <b>工作</b><br>在日本就职 ..... 40<br>在日本找工作时“公共职业安定所（Hello Work）”<br>..... 40<br>劳动合同的缔结 ..... 43<br>劳动咨询 ..... 44<br>劳动保险制度 ..... 45<br>年金制度（国民年金、厚生年金保险） ..... 46   |
| 7 | <b>居住</b><br>租借房屋与公寓时 ..... 49<br>电、煤气、自来水 ..... 51<br>搬家 ..... 52  |
| 8 | <b>生活</b><br>日本的节日 ..... 53<br>常用方便小信息 ..... 53<br>垃圾的处理 ..... 54<br>豢养宠物时 ..... 55<br>购物、接受服务发生纠纷时 ..... 56<br>开设银行帐户时 ..... 57<br>公共费用的支付 ..... 58<br>报刊 ..... 58<br>电视、收音机 ..... 58<br>图书馆 ..... 59<br>旅游 ..... 60 |

|    |  |
|----|--|
| 9  | <small>つうしん ゆうびん</small><br><b>通信と郵便</b><br><small>ゆうびん こくないゆうびん こくさいゆうびん</small><br>郵便（国内郵便、国際郵便）<br><small>たくはいびん</small><br>宅配便<br><small>でんわ</small><br>電話   |
| 10 | <small>こうつう</small><br><b>交通</b><br><small>こうつうきかん</small><br>交通機関<br><small>てつどう</small><br>鉄道<br><br>バス<br><br>タクシー<br><small>じどうしゃ うんでん</small><br>自動車の運転<br><small>げんどう き つ じ てんしゃ げんつき</small><br>原動機付き自転車（原付バイク）<br><small>つ でんどう</small><br>ペダル付き電動バイク<br><small>にほん こうつう</small><br>日本の交通ルール・マナー |
| 11 | <small>ぎょうせいきかん</small><br><b>行政機関</b><br><small>とうきょう ざいがいこうかん</small><br>東京にある在外公館<br><small>けんない しやくしょ まち むらやくば</small><br>県内の市役所、町・村役場<br><small>こくさいこうりゅうきょうかい</small><br>国際交流協会  |

|    |               |    |
|----|---------------|----|
| 9  | <b>通信与邮递</b>  |    |
|    | 邮递（国内邮递、国际邮递） | 61 |
|    | “宅配便”（上门送邮件）  | 62 |
|    | 电话            | 62 |
| 10 | <b>交通</b>     |    |
|    | 交通工具          | 65 |
|    | 铁路            | 65 |
|    | 公共汽车          | 66 |
|    | 出租车           | 66 |
|    | 汽车的驾驶         | 67 |
|    | 附原动机自行车       | 70 |
|    | 带踏板的电动摩托车     | 70 |
|    | 日本的交通规则・礼仪    | 70 |
| 11 | <b>行政机关</b>   |    |
|    | 东京的驻外公馆       | 73 |
|    | 县内的市役所、町村役场   | 76 |
|    | 国际交流协会        | 78 |